

JAPANISCH-DEUTSCHES ZENTRUM BERLIN (JDZB)
JAPAN ADULT GUARDIANSHIP LAW ASSOCIATION (JAGA)
in Kooperation mit der
Deutsch-Japanischen Juristenvereinigung (DJJV)

PROGRAMMENTWURF

für das deutsch-japanische Symposium über
Ärztliche Behandlung und Gesundheitsorge im Betreuungsrecht
am Dienstag, den 22. Oktober 2013
in Roppongi Hills Mori Tower, 23 Fl., 6-10-1 Roppongi, Minato-ku, Tōkyō

Sprachen: Deutsch, Japanisch; simultan gedolmetscht

Moderation: Prof. Dr. ARAI Makoto / Prof. Dr. Volker LIPP

- 10.00 h **Begrüßung**
Prof. Dr. ARAI Makoto (Chuō University)
Gesandter Stefan HERZBERG (Deutsche Botschaft Tokyo)
NN (Japanisch-Deutsches Zentrum Berlin)
NN (TMI Associates)
- 10.10 h **Einführung: Medizinrechtliche Grundlagen und die Rolle von Betreuern und Bevollmächtigten bei der Gesundheitsorge**
Prof. Dr. Volker LIPP (Universität Göttingen)
- 10.50 h **Die richterliche Sicht**
Annette LOER (Amtsgericht Hannover)
- 11.30 h **Rolle und Bedeutung der Patientenvertreter aus ärztlicher Sicht**
Prof. Dr. Friedemann NAUCK (Universität Göttingen)
- 12.15 h **Fragen und Antworten**
- 12.45 h *Mittagspause*
- 14.00 h **Die japanische Sicht**
Zur Einwilligung in ärztliche Eingriffe
Prof. Dr. IGARASHI Yoshito (Chiba University)
NAGURA Yūichirō (Legal-Support Adult Guardian Center)
Zum Aspekt der Personensorge
- **durch Angehörige** HOSOKAWA Mizuko (Inclusion Japan)
- **durch Betreuungsvereine** SAITŌ Shūichi (Shinagawa Adult Guardian Center)
- **durch Rechtspfleger** TAKAHASHI Hiroshi (Japan Adult Guardianship Law Association)
- **durch Rechtsanwälte** TOMINAGA Tadahiro (Tominaga Law Office)
- **im Betreuungsrecht allgemein** IKEDA Eriko (Elderly People's Right Protection Center)
Regionale Kooperationen zum Schutz von Senioren
Prof. Dr. SHIBUYA Akihisa (Yamanashi Prefectural University)
- 15.30 h *Kaffeepause*
- 16.00 h **Diskussion: Reform des japanischen Betreuungsrechts und deutsche Impulse**
Alle Referenten
- 18.00 h Ende des Symposiums

Wir bedanken uns bei
ARQIS Foreign Law Office
Foreign Law Joint Enterprise with
TMI Associates
für die zur Verfügung gestellten Räumlichkeiten